

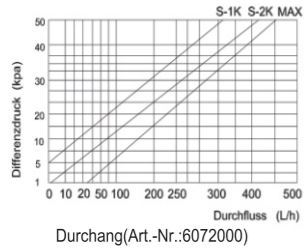
370.00 mm

185.00 mm

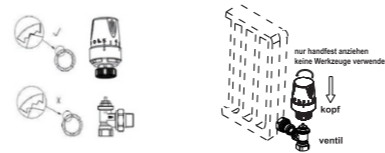
125.00 mm

250.00 mm

Radiatoren Thermostatventil (TRV)

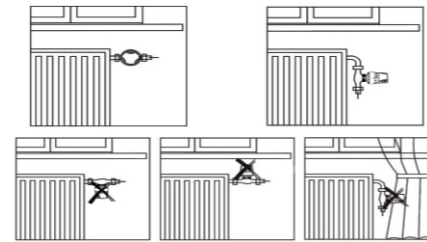
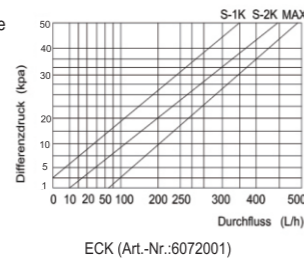


Thermostatventile werden üblicherweise genutzt, um den Zugang der Flüssigkeit zu den Radiatoren des Zentralheizungssystems zu regulieren. Sie besitzen eine Regulierung, welche automatisch das Öffnen und das Schliessen des Ventils kontrolliert, um die Umgebungstemperatur des Raumes, wo sie installiert sind, konstant auf der eingestellten Temperatur zu halten. Die Zahlen auf dem Ventil korrespondieren mit bestimmten Lufttemperaturen. Das verhindert ungewollte Raumtemperaturschwankung und erzielt erhebliche Energieeffizienz. Die Qualität erfüllt den EN 215 Standard.



TECHNISCHE ANGABEN:

- Mit Thermostatkopf und beidseitiger Fließrichtung
- Eingebauter flüssigkeitsgefüllter Sensor
- Temperatureinstellung von 0 bis 5 entsprechend der Konversionstabelle (siehe unten) von 7°C-28°C mit Frostschutzsicherung
- Maximal zulässiger statischer Betriebsdruck 10 bar
- Maximale Druckunterschied 0.8 bar
- Differenzialer Druckeinfluss 0.12°C
- Nominale Durchflussrate 200 kg/h
- Hysteresis bei nominaler Durchflussrate 0.45°C
- Maximale Betriebstemperatur 120°C
- Wassertemperatureinfluss 25°C
- Reaktionszeit 25mins
- Nutzung einer Schutzkappe
- Horizontale und vertikale Montage
- Um Fließgeräusche zu vermeiden, sollte der Differenzialdruck zwischen Zufluss und Abfluss 0.2 bar nicht überschreiten. Dafür sollte ein Überflusventil in das Heizsystem eingebaut und auf 0.2 bar eingestellt werden



HINWEIS: Alle Hinweise sind zu beachten vor dem Beginn der Installation. Alle Arbeiten sind von einer fachkundigen Person auszuführen.

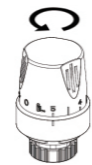
In diesem Handbuch gelten für: Art.-Nr.: 6072000/6072001/6071989

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com

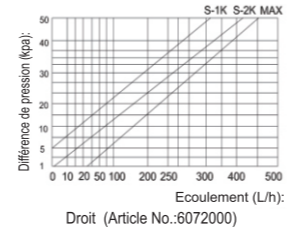
D

Drehen Sie den Sensor zu steuern Temperatur an jedem Heizkörper mit einem TRV angebracht. Die Einstellungen werden mit Zahlen markiert, statt Temperatur.

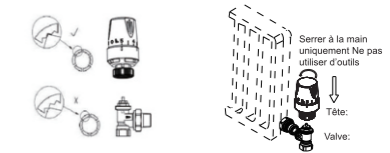
0°C	7°C	11-13°C	15-17°C	19-21°C	23-25°C	27-29°C
0	*	1	2	3	4	5



Valve thermostatique (TRV)

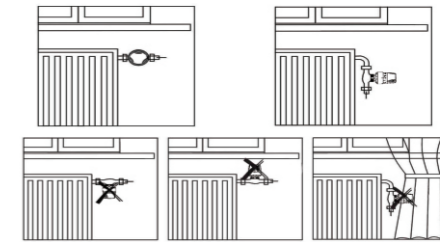
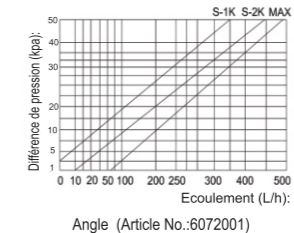


Les valves thermostatiques sont généralement utilisées pour réguler l'écoulement du fluide des radiateurs de chauffage central. Elles sont munies d'un élément qui commande automatiquement l'ouverture de la soupape pour garder une température constante dans la pièce où ils sont installés et à la température choisie. Le numéro sur la valve correspond à une température de l'air. Une fois que vous avez sélectionné la température voulue, les vannes thermostatiques maintiendront cette température. Cela empêche une augmentation de température non-voulue et permet d'obtenir une efficacité énergétique élevée. La qualité correspond aux exigences de la norme EN 215.



Spécifications techniques:

- tête thermostatique et corps bidirectionnel et réversible.
- capteur inclus avec élément rempli de liquide
- échelle graduée de 0 à 5 correspond à la température de réglage de 7°C à 28°C avec protection contre le gel (selon la figure ci - dessous)
- Pression statique admissible max. 10 bar
- différence de pression max 0.8 bar
- influence de la pression différentielle 0.12°C
- débit nominal 200 kg/h
- hystérésis à débit nominal 0.45°C
- température d'écoulement max 120°C
- influence de la température de l'eau 25°C
- temps de réponse 25 minutes
- utilisation du bouchon de protection
- peut être installé horizontalement ou verticalement
- pour éviter les bruits liés à l'écoulement la différence de pression entre les tuyaux d'écoulement et de retour ne devrait pas dépasser 0.2 bar.
- Pour ce faire, le système devrait être équipé d'une valve de contournement différentielle et réglée à 0,2 bar.



NOTE: Lisez toutes les instructions avant de commencer les travaux. Tous les travaux devraient être effectués par un professionnel.

Ce manuel s'applique pour: Art.-Nr.: 6072000/6072001/6071989

Fabriqué pour
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/ Allemagne
www.hornbach.com

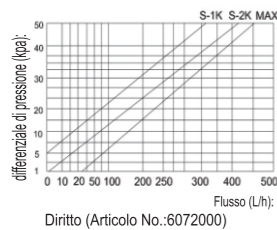
F

Tourner le capteur pour contrôler la température de chaque radiateur muni d'un TRV. Les paramètres sont marqués avec des chiffres plutôt qu'avec la température.

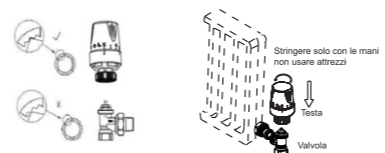
0°C	7°C	11-13°C	15-17°C	19-21°C	23-25°C	27-29°C
0	*	1	2	3	4	5



Valvola termostatica (TRV)

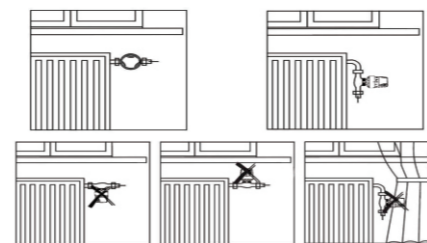
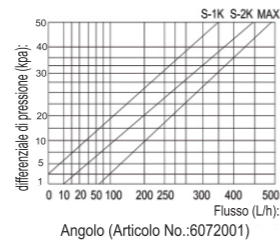


Le valvole dei radiatori termostatiche sono tipicamente usate per regolare il flusso dei liquidi verso i radiatori dei sistemi di riscaldamento centrale. Sono dotati di un elemento regolatore che controlla automaticamente l'apertura della valvola per mantenere la temperatura ambiente della stanza dove sono installati al valore impostato. Il numero sulla valvola corrisponde ad una temperatura dell'aria. Una volta che è stato selezionato un numero, la valvola del radiatore termostatico manterrà questa temperatura. Questo impedisce che la temperatura indesiderata aumenti e raggiunga una considerevole efficienza energetica. La qualità è fino al requisito di EN 215 standard.



SPECIFICHE TECNICHE

- Con testa termostatica e corpo bidirezionale reversibile
- Sensore installato con elemento liquido di riempimento
- Scala graduate da 0 a 5 che corrisponde ad un'impostazione di temperature a partire da 7°C-28°C con impostazione di protezione contro il gelo (come mostra l'immagine sotto)
- Massima pressione statica ammissibile 10 bar
- Differenza di pressione massima 0.8 bar
- Influenza di pressione differenziale 0.12°C
- Tasso di flusso nominale 200 kg/h
- Isteresi ad un tasso di flusso nominale 0.45°C
- Temperatura di flusso massima 120°C
- Influenza di temperature dell'acqua 25°C
- Tempo di risposta 25mins
- Uso del tappo di protezione
- Può essere montata orizzontalmente o verticalmente
- Per evitare il rumore legato al flusso, la pressione differenziale tra il flusso e i tubi di ritorno non dovrebbe superare 0.2 bar.
- Per raggiungere questo, una valvola by-pass differenziale dovrebbe essere inserita nel Sistema e impostata a 0.2 bar.



NOTA: Leggere le istruzioni prima di cominciare il lavoro. Tutti i lavori dovrebbero essere portati a termine da una persona professionale.

questo manuale fa richiesta all'articolo Nr.: 6072000/6072001/6071989

Prodotto da
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com

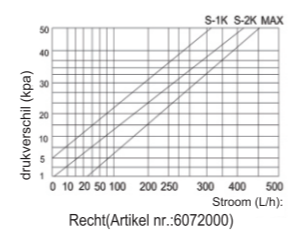
I

Girare il sensore per controllare la temperatura in ogni radiatore adattato al VRT. Le impostazioni sono segnate con i numeri invece che la temperatura

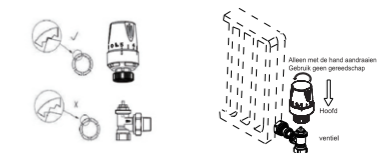
0°C	7°C	11-13°C	15-17°C	19-21°C	23-25°C	27-29°C
0	*	1	2	3	4	5



Thermostatische radiatorkraan (TRV)

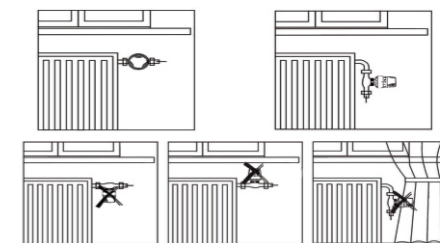
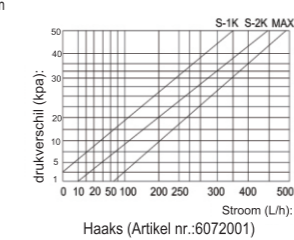


Thermostaatkranen worden doorgaans gebruikt voor het regelen van de vloeistofstroom naar de radiatoren van de centrale verwarmingssystemen. Ze zijn voorzien van een regulerend element dat de opening van de klep automatisch regelt om de temperatuur van de kamer waarin ze zijn geïnstalleerd constant te houden op de ingestelde waarde. Het nummer op de klep komt overeen met een bepaalde luchttemperatuur. Als u een nummer hebt geselecteerd, zal de thermostaatkraan deze temperatuur handhaven. Dit voorkomt dat de temperatuur oploopt en zorgt voor een aanzienlijke energiebesparing. De kwaliteit voldoet aan de eisen van EN 215 norm.



TECHNISCHE SPECIFICATIE:

- Met thermostatische kop en omkeerbare bidirectionele carrosserie.
- Ingebouwde sensor met vloeistof gevulde element
- Schaalverdeling van 0 tot 5 komt overeen met temperatuurinstelling variërend van 7°C-28°C met instelling tegen vorst bescherming (Volgens onderstaande figuur)
- Maximale toelaatbare statische druk 10 bar
- Maximale drukverschil 0.8 bar
- Differentiële invloed druk 0.12°C
- Nominale stroomsnelheid van 200 kg/h
- Hysteresis bij nominaal stroomsnelheid 0.45°C
- Maximale aanvoertemperatuur 120°C
- Invloed van watertemperatuur 25°C
- Reactietijd 25minuten
- Gebruik van de beschermkap
- Kan horizontaal of verticaal gemonteerd worden
- Om stroom gerelateerde ruis te voorkomen moet het drukverschil tussen de aanvoer en retour leidingen niet meer dan 0,2 bar zijn. Om dit te bereiken moet een differentiële bypass klep worden gemonteerd op het systeem en ingesteld op 0,2 bar.



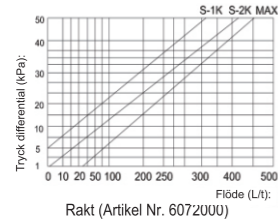
OPMERKING: Lees alle instructies voordat u begint met het werk. Alle werkzaamheden moeten door een professionele persoon worden uitgevoerd.

Deze handleiding gelden voor: Art.-No.: 6072000/6072001/6071989

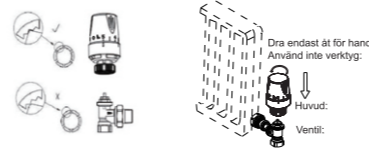
Geproduceerd voor
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/ Duitsland
www.hornbach.com

NL

Termostat ventil (TRV)

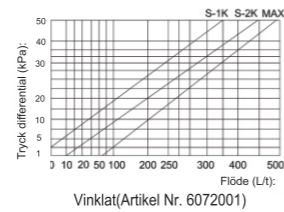


Termostat ventiler används vanligtvis för att reglera vätskeflödet till radiatorer i centralvärmesystem. De är försedda med ett reglageelement, som automatiskt styr öppning av ventilen för att hålla den omgivande temperaturen i det rum där de är installerade konstant vid det inställda värdet. Numret på ventilen motsvarar en specifik lufttemperatur. När du har valt ett nummer, kommer termostatventilen upprätthålla denna temperatur. Detta förhindrar oönskad temperaturökning och uppnår betydande energieffektivitet. Kvaliteten uppfyller kraven i EN 215 Standard.



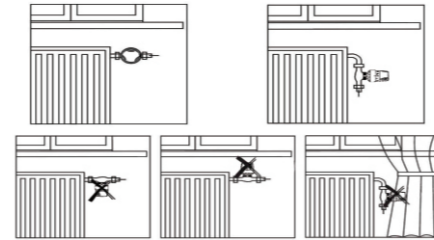
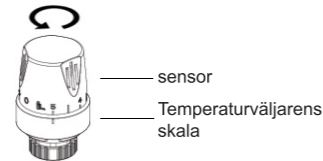
TEKNISK SPECIFIKATION:

- Med termostat och reversibel dubbelriktad kropp.
- Inbyggd sensor med vätskefyllt elementet
- Graderad skala från 0 till 5 motsvarar temperaturinställningen i intervallet från 7°C- 28°C med frostsäddinställning (enligt figur nedan)
- Maximalt tillåtet statiskt tryck 10 bar
- Maximal tryckskillnad 0.8 bar
- Differenstryck inflytande 0.12°C
- Nominellt flöde 200 kg/h
- Hysteres vid nominellt flöde 0.45°C
- Maximal framledningstemperatur 120°C
- Vattentemperatur inverkan 25°C
- Reaktions tid 25 min
- Användning av skyddslocket
- Kan monteras horisontellt eller vertikalt
- För att undvika flödesrelaterat buller skall tryckskillnaden mellan frammatnings- och returledning inte överstiga 0,2 bar. För att uppnå detta, bör en differential förkopplingsventil monteras till systemet och ställas in på 0,2 bar.



Vrid sensorn för att styra temperaturen i respektive radiator försedd med en TRV. Inställningar är märkta med nummer snarare än temperatur.

0°C	7°C	11-13°C	15-17°C	19-21°C	23-25°C	27-29°C
0	*	1	2	3	4	5



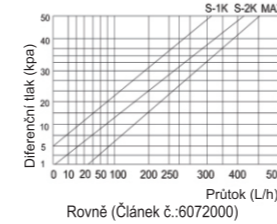
OBS: Läs alla instruktioner innan arbetet påbörjas. Allt arbete ska utföras av en professionell person.

Denna bruksanvisning gäller för: Art.-Nr.: 6072000/6072001/6071989

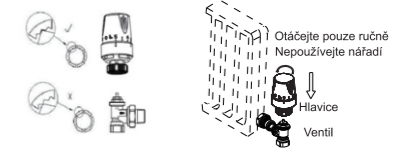
Tillverkad för
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Tyskland
www.hornbach.com

S

Termostatická radiátorová hlavice (TRV)

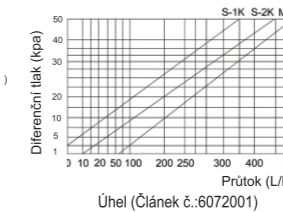


Termostatické radiátorové ventily se obvykle používají pro regulaci přísunu tekutiny do radiátorů ústředního topení. Jsou opatřeny regulačním prvkem, který automaticky řídí otevírání ventilu, aby se teplota v místnosti, kde jsou instalovány, udržovala konstantní dle nastavené hodnoty. Číslo na ventilu odpovídá specifické teplotě vzduchu. Jakmile je zvoleno číslo, termostatický ventil bude tuto teplotu udržovat. To zabraňuje nežádoucímu zvyšování teploty a dosáhne se tak značné energetické účinnosti. Kvalita odpovídá požadavku normy EN 215.



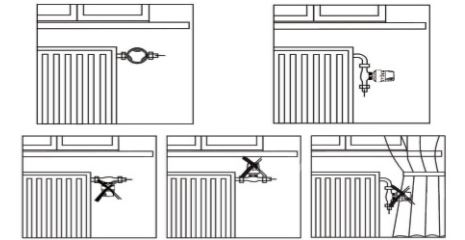
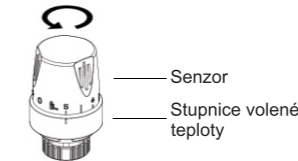
TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

- S termostatickou hlavici a vratným obousměrným tělem
- Vestavěný senzor s prvkem naplněným kapalinou
- Stupnice od 0 do 5 odpovídá nastavení teploty v rozmezí 7°C-28°C s nastavením ochrany proti zamrznutí (dle obrázku níže)
- Maximální přípustný statický tlak 10 bar
- Maximální rozdíl tlaku 0.8 bar
- Vliv diferenčního tlaku 0.12°C
- Jmenovitý průtok 200 kg / h
- Hystereze při jmenovitém průtoku 0.45°C
- Maximální teplota přítoku 120°C
- Vliv teploty vody 25°C
- Doba odezvy 25min
- Použití ochranného víčka
- Může být namontován vodorovně nebo svisle
- Aby se zabránilo hluku způsobenému průtokem, diferenční tlak mezi potrubím přítoku a odtoku by neměl přesáhnout 0,2 bar. Proto by měl být do systému umístěn ventil diferenčního obtoku a nastaven na 0,2 bar.



Otáčejte senzorem pro regulaci teploty na každém radiátoru vybaveným TRV. Čísla představují spíše nastavení než teplotu.

0°C	7°C	11-13°C	15-17°C	19-21°C	23-25°C	27-29°C
0	*	1	2	3	4	5



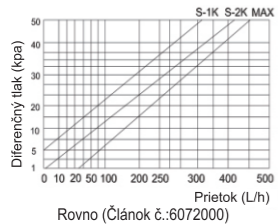
POZNÁMKA: Před zahájením práce si přečtěte všechny instrukce. Veškeré opravy by měl vykonávat profesionál.

Tento návod slouží pro: Art.-Nr.: 6072000/6072001/6071989

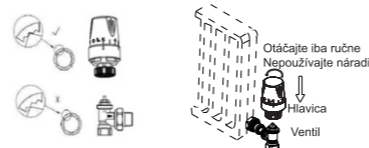
Vyrobena pro
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Německo
www.hornbach.com

CZ

Termostatická radiátorová hlavice (TRV)

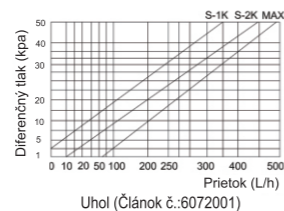


Termostatické radiátorové ventily sa zvyčajne používajú pre reguláciu prísunu tekutiny do radiátorov ústredného kúrenia. Sú opatrené regulačným prvkom, ktorý automaticky riadi otváranie ventilu, aby sa teplota v miestnosti, kde sú inštalované, udržiavala konštantná podľa nastavenej hodnoty. Číslo na ventilu zodpovedá špecifickej teplote vzduchu. Akonáhle je zvolené číslo, termostatický ventil bude túto teplotu udržiavať. To zabraňuje nežiaducejmu zvyšovaniu teploty a dosiahne sa tak značnej energetickej účinnosti. Kvalita zodpovedá požiadavku normy EN 215.



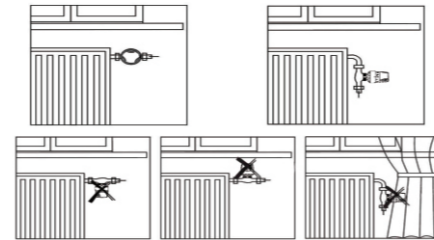
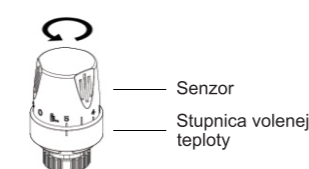
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE:

- S termostatickou hlavicom a vratným obojsmerným telom
- Vstavaný senzor s prvkom naplneným kvapalinou
- Stupnica od 0 do 5 zodpovedá nastavení teploty v rozmedzí 7°C-28°C s nastavením ochrany proti mrazu (podľa obrázku nižšie)
- Maximálny povolený statický tlak 10 bar
- Maximálny rozdiel tlaku 0.8 bar
- Vplyv diferenčného tlaku 0.12°C
- Menovitý prietok 200 kg/h
- Hysterézia pri menovitom prietoku 0.45°C
- Maximálna teplota prítoku 120°C
- Vplyv teploty vody 25°C
- Doba odozvy 25min
- Použitie ochranného viečka
- Může být namontován vodorovně nebo svisle
- Aby sa zabránilo hluku spôsobenému prietokom, diferenčný tlak medzi potrubím prítoku a odtoku by nemal presiahnuť 0,2 bar. Preto by mal byť do systému umiestnený ventil diferenčného obtoku a nastavený na 0,2 bar.



Otáčejte senzorem pre reguláciu teploty na každom radiátore vybaveným TRV. Čísla predstavujú skôr nastavenie než teplotu.

0°C	7°C	11-13°C	15-17°C	19-21°C	23-25°C	27-29°C
0	*	1	2	3	4	5



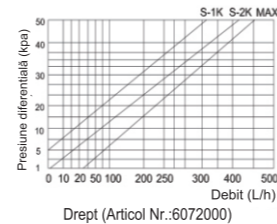
POZNÁMKA: Pred začatím práce si prečítajte všetky inštrukcie. Všetky opravy by mal vykonávať profesionál.

Tento návod slúži pre: Art.-Nr.: 6072000/6072001/6071989

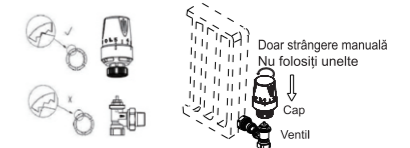
Vyrobene pro
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Nemecko
www.hornbach.com

SK

Robinetului termostat (TRV)

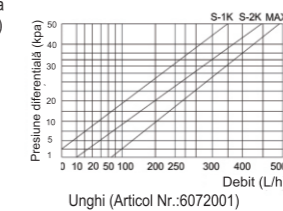


Robinetului termostat sunt folosite în general pentru a regla debitul lichidului prin radiatoarele instalațiilor de încălzire centrală. Acestea sunt livrate împreună cu un element de regularizare care controlează în mod automat deschiderea ventilului pentru a menține temperatura ambientală în camera în care au fost instalate, constantă la valoarea presetată. Numărul înscris pe ventil corespunde unei temperaturi specifice a aerului. Imediat ce ați selectat un număr, valva radiatorului termostatic va menține această temperatură. Aceasta previne creșterea nedorită a temperaturii și atinge standarde considerabile privind eficiența energetică. Calitatea acestora este conformă cerințelor standardului EN 215.



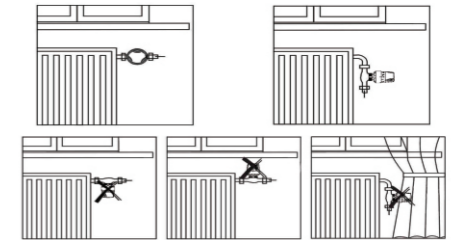
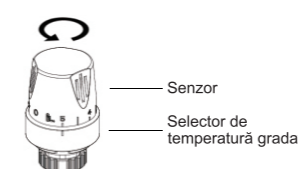
SPECIFICAȚII TEHNICE :

- Cu cap termostatic și corp bidirecțional reversibil
- Senzor integrat cu element umplut cu lichid
- Scară gradată de la 0 la 5 ce corespunde unei arii de temperaturi de la 7°C la 28°C prevăzută cu protecție la îngheț (Așa cum se arată în figura de mai jos)
- Presiune statică maxim admisă 10 bar
- Diferență de presiune, maxim 0.8 bar
- Influența diferenței de presiune 0.12°C
- Rata debitului nominal 200 kg/h
- Histerezis la rata debitului nominal 0.45°C
- Temperatura debit maxim 120°C
- Influența temperaturii apei 25°C
- Timp de răspuns 25 min
- Utilizarea capacului de protecție
- Poate fi montat orizontal sau vertical
- Pentru a se evita zgomotul din cauza debitului, presiunea diferențială între debit și țevile de retur nu trebuie să depășească 0.2 bar. Pentru a obține acest lucru, un robinet de circulație trebuie să fie montat sistemului și setat la 0.2 bar.



Rotiți senzorul pentru a controla temperatura fiecărui radiator echipat cu un TRV. Pozițiile sunt marcate cu numere și nu cu valoarea temperaturii.

0°C	7°C	11-13°C	15-17°C	19-21°C	23-25°C	27-29°C
0	*	1	2	3	4	5



NOTĂ: Citiți toate instrucțiunile înainte de a începe lucrul. Lucrul trebuie efectuat de către un profesionist.

Acest manual este aplicabil pentru: Art.-Nr.: 6072000/6072001/6071989

Produs pentru
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com

RO